



CHAMBRE DES SALARIÉS
LUXEMBOURG

dialogue
UNE PUBLICATION DE LA CSL

cs.l.lu

POUR MES **DROITS** JE VOTE!

COMMENT VOTER ? | WIE WÄHLEN? | HOW TO VOTE?

PARTICIPEZ À LA PLUS GRANDE ÉLECTION AU LUXEMBOURG.

NEHMEN SIE TEIL AN DER GRÖSSTEN WAHL IN LUXEMBURG.

TAKE PART IN LUXEMBOURG'S BIGGEST ELECTION.

FR

DE

EN

**YOU'LL
NEVER
WORK
ALONE.**

Sommaire

Version française p.3

Qui peut voter ? p.4

Pourquoi voter ? p.5

Pour qui voter ? p.7

Comment voter ? p.8

Deutsche Fassung p.11

Wer kann wählen? p.12

Warum wählen? p.13

Wen wählen? p.15

Wie wählen? p.16

English version p.19

Who can vote? p.20

Why should I vote? p.21

The candidates p.23

How to vote? p.24

Eleições sociais explicadas
em português



Chers ressortissants,

La Chambre des salariés (CSL) vous adresse ce dépliant pour vous informer qu'en mars 2024 auront lieu au Luxembourg **les élections sociales** au sein **de la CSL**.

Il s'agit d'élire les membres de son Assemblée plénière qui défendront les intérêts de tous **les salariés, apprentis, retraités et demandeurs d'emploi** via des avis et prises de position pendant les 5 prochaines années.

Vous êtes ressortissant de la CSL et vous êtes ainsi invité à participer à l'élection de vos représentants au sein de notre Chambre. Notre dépliant met en évidence **l'importance pour plus de 600 000 salariés, apprentis, retraités et demandeurs d'emploi de participer aux élections de mars 2024**.

Ces élections constituent un pilier de notre démocratie au Grand-Duché, puisqu'elles permettent à tous les salariés, apprentis, demandeurs d'emploi et retraités, **peu importe leur nationalité ou leur lieu de résidence**, de faire entendre leur voix en élisant leurs représentants auprès de la Chambre des salariés.

La CSL est **votre voix dans la procédure législative** et dans de nombreuses institutions socioéconomiques du pays. Elle remet un avis sur tous les projets de loi qui touchent de près ou de loin ses ressortissants pour défendre leurs intérêts et ceux de leur famille.



Nora BACK
Présidente de la Chambre des salariés

Par votre soutien électoral aux candidats de votre groupe socioprofessionnel, vous pouvez augmenter d'autant plus la force de conviction de la CSL auprès des institutions luxembourgeoises et vous lui permettrez ainsi de remplir pleinement son rôle en faveur de la juste reconnaissance et valorisation de votre statut de salariés, apprentis, demandeurs d'emploi et retraités.

La Chambre des salariés est votre chambre professionnelle qui défend vos intérêts en tant que salariés, apprentis, retraités et demandeurs d'emploi.

Je vous souhaite un bon vote !



**YOU'LL
NEVER
WORK
ALONE.**

APPEL AUX PLUS DE 600 000 SALARIÉS, APPRENTIS, RETRAITÉS ET DEMANDEURS D'EMPLOI !



QUI PEUT VOTER? VOUS !

En mars 2024, plus de 600 000 salariés, apprentis, retraités et demandeurs d'emploi, **peu importe leur nationalité ou leur lieu de résidence**, sont invités à participer à l'**élection de leurs représentants** au sein de leur chambre professionnelle, à savoir la Chambre des salariés.

LA CHAMBRE DES SALARIÉS DÉFEND VOS DROITS

Sa mission principale est de représenter et de sauvegarder les intérêts des salariés, apprentis, retraités et demandeurs d'emploi.

Les attributions et les activités de la Chambre des salariés sont les suivantes :

- **mission consultative** par l'élaboration d'avis sur des projets de loi et de règlement grand-ducal dans le cadre de la procédure législative
- **mission représentative** par la présence dans les organes consultatifs de l'État
- **mission d'information** par une série de publications à l'intention des salariés et du monde du travail
- **désignation de représentants** des salariés auprès des organismes de la Sécurité sociale et des assesseurs auprès des juridictions du Travail et de la Sécurité sociale
- **mission de formation initiale** en contribuant à la conception et à l'organisation de la formation professionnelle
- **mission de formation continue** en offrant des formations pour adultes par le biais du Luxembourg Lifelong Learning Centre.

Vous êtes automatiquement
ressortissant de la
Chambre des salariés

Plus d'informations sur : www.csl.lu



POURQUOI VOTER ?

POUR RENFORCER LE POIDS DES SALARIÉS DANS LES DÉBATS POLITIQUES, JE VOTE !

La Chambre des salariés défend les intérêts de plus de 600 000 ressortissants. Elle représente tous les salariés et apprentis (résidents et non résidents) travaillant au Luxembourg, les demandeurs d'emploi ainsi que les retraités.

Ainsi, la CSL est votre voix dans la procédure législative et dans de nombreuses institutions socioéconomiques du pays.

POUR MAINTENIR MON POUVOIR D'ACHAT, JE VOTE !

Pour contrer les tentatives de dégradation sociale, la CSL élabore des prises de position socioéconomiques. Elle commente les évolutions économiques et sociales sur lesquelles les salariés doivent garder un œil attentif (redistribution, inflation, coûts salariaux, etc.).

Dans ce contexte, elle se prononce régulièrement sur le bien-fondé de l'index qui garantit le maintien de votre pouvoir d'achat.

Elle a également montré que les inégalités ont augmenté au Luxembourg et que des mesures politiques pour contrecarrer cette évolution s'imposent.

POUR MA RETRAITE, JE VOTE !

La CSL désigne vos représentants dans les institutions de la Sécurité sociale comme la Caisse nationale d'assurance pension et la Caisse nationale de santé.

Elle élabore des prises de position argumentées en faveur du maintien et de l'élargissement des prestations de la Sécurité sociale.

Dans le cadre du débat sur les pensions, elle a montré qu'il existe des alternatives aux dégradations sociales mises en œuvre par la dernière réforme.



POUR PROTÉGER MES ACQUIS SOCIAUX, JE VOTE !

Avant que le Parlement ne vote une loi qui concerne les salariés et les retraités, le Gouvernement est obligé de transmettre le texte à la CSL pour qu'elle rende son avis. Elle peut également élaborer des propositions de loi.

La CSL est donc associée à la procédure législative. Elle élabore quelque 100 avis par année touchant à divers domaines : l'économie, la fiscalité, le social, la sécurité sociale, le droit du travail, le logement, l'environnement, l'éducation et la formation professionnelle, etc.

Dans ses avis, la CSL a par exemple critiqué les inégalités existantes dans notre système fiscal et l'augmentation de la pression fiscale due à la non-adaptation du barème à l'inflation.

POUR MON AVENIR ET CELUI DE MES ENFANTS, JE VOTE !

La CSL participe à l'organisation de la formation initiale et de la formation professionnelle continue.

Sachant que chômage et manque de formation sont étroitement liés, la CSL offre, par le biais du Luxembourg Lifelong Learning Centre (LLLC), une vaste palette de formations de tous les niveaux et selon différents concepts (cours du soir et cours de jour, séminaires de base et de perfectionnement, formations universitaires en collaboration avec des établissements étrangers, certifications de vos compétences, validations de vos acquis de l'expérience, etc.).

Les sujets sont très variés : comptabilité, droit, informatique, compétences sociales, ressources humaines, finance, etc.

Vous trouvez l'offre complète sur www.LLLC.lu

POUR MES DROITS, JE VOTE !

La CSL édite des publications et newsletters électroniques qui expliquent leurs droits à ses ressortissants :

- licenciements
- congés
- pensions
- maladie
- impôts
- etc.

Vous y trouvez des réponses à vos questions quotidiennes et des modèles pour formuler des demandes ou contestations auprès de votre patron ou des administrations.

La CSL publie également des informations succinctes sur les réseaux sociaux.



Ces publications sont en vente en librairie ou peuvent être téléchargées gratuitement sur www.csl.lu



POUR QUI VOTER?

La Chambre des salariés est composée de 60 membres élus, répartis dans plusieurs groupes.

Vous votez pour les candidats issus de votre catégorie socioprofessionnelle.

Ce sont les syndicats actifs dans ces différents secteurs qui établissent des listes avec leurs candidats respectifs.

Vous pouvez voter soit pour une liste, soit pour un nombre de candidats individuels correspondant au nombre de membres à élire dans votre groupe.

RÉPARTITION DES CATÉGORIES SOCIOPROFESSIONNELLES AU SEIN DE LA CSL

Pour assurer la représentation des différentes catégories socioprofessionnelles, **les 60 membres de l'Assemblée plénière sont répartis en 9 groupes.**

1	Sidérurgie	5 sièges
2	Autres industries	8 sièges
3	Construction	6 sièges
4	Services et intermédiation financiers	8 sièges
5	Autres services	14 sièges
6	Administrations et entreprises publiques	4 sièges
7	Santé et action sociale	6 sièges
8	Agents actifs et retraités de la CFL	3 sièges
9	Retraités	6 sièges
Total		60 sièges



OGBL 35 sièges

LCGB 18 sièges

ALEBA 4 sièges

FNCTTFEL 2 sièges

SYPROLUX 1 siège

COMMENT VOTER ?

COMMENT PROCÉDER AU VOTE ?

La date des élections pour la Chambre des salariés, qui se déroulent **par correspondance**, est fixée au **12 mars 2024**.

Chaque électeur élit ses représentants dans le groupe socioprofessionnel dont il fait partie (sidérurgie, autres industries, construction, secteur financier, autres services, administrations et entreprises publiques, santé et action sociale, CFL, retraités) au sein de la Chambre des salariés.

COMMENT LE BULLETIN DE VOTE EST-IL TRANSMIS AUX ÉLECTEURS ?

Entre janvier et février 2024 au plus tard, le Président du bureau électoral transmet par simple lettre à la poste, les bulletins de vote aux électeurs par courrier à leur domicile.

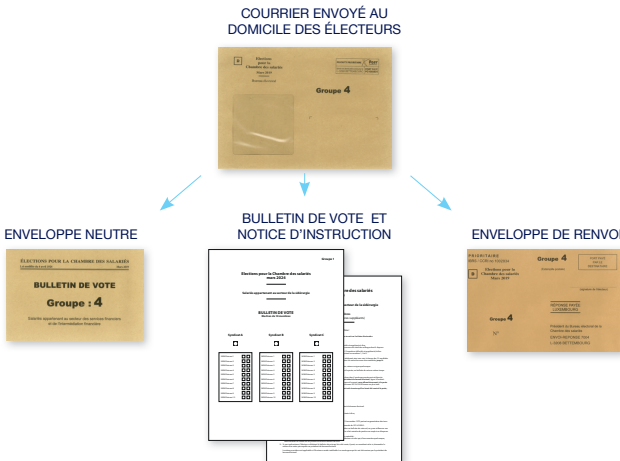
Ce courrier comprend **les bulletins de vote** qui sont **placés dans une enveloppe**, dite **enveloppe neutre**, laissée ouverte et portant l'indication « *Élections pour les chambres professionnelles, loi du 4 avril 1924* », ainsi que la désignation du groupe socioprofessionnel auquel l'électeur appartient.

Une **deuxième enveloppe**, également ouverte, est jointe à l'envoi et porte l'adresse du Président du bureau, le numéro d'inscription sur la liste électorale ainsi que la mention « *Port payé par le destinataire* » (**enveloppe de renvoi**).



OBTENTION DU BULLETIN DE VOTE JANVIER-FÉVRIER 2024

Expédié par courrier par le bureau électoral :



DE QUELLE MANIÈRE L'ÉLECTEUR REMPLIT-IL CONCRÈTEMENT SON BULLETIN ?

Les bulletins de vote reproduisent le numéro des listes de candidats, leur dénomination ainsi que les nom et prénoms des candidats.

Chaque électeur dispose d'autant de suffrages qu'il y a de délégués effectifs et suppléants à élire dans son groupe socioprofessionnel.

Le bulletin ci-dessous pourrait correspondre à une liste présentée dans le groupe n°1 (sidérurgie) dans lequel il y a 5 membres effectifs et 5 membres suppléants à élire. Chaque liste est surmontée d'une case réservée au vote de liste ; deux autres cases se trouvent à la suite des nom et prénoms de chaque candidat.



EXEMPLE D'UNE LISTE

Lorsque 5 membres effectifs et 5 membres suppléants sont à élire, la liste est composée de 10 candidats.

POUR REMPLIR SON BULLETIN, L'ÉLECTEUR PEUT PROCÉDER DE TROIS MANIÈRES :

A. soit il vote pour une seule liste en remplissant le cercle de la case placée en tête de liste ou en y inscrivant une croix (+ ou x). Il adhère ainsi à cette liste en totalité et attribue automatiquement une voix à chacun des candidats de cette liste (suffrage de liste) ;

B. soit il répartit ses voix dans les cases derrière les noms des candidats d'une même liste et peut ainsi attribuer toutes ses voix aux candidats d'une même liste ;

C. ou il distribue ses voix dans les cases derrière les noms des candidats de différentes listes (panachage). Il dispose d'autant de voix qu'il y a de candidats à élire. Il peut attribuer au maximum deux suffrages par candidat.

Dans notre exemple du groupe n°1, l'électeur dispose donc au total dix voix. Chaque croix (+ ou x) inscrite dans l'une des deux cases réservées derrière les noms des candidats vaut une voix.

Il faut choisir un de ces 3 modes de vote.

Si l'électeur combine p. ex. mode A et mode B, le bulletin est invalide.

A

Syndicat B

☒

☐	Nom Prénom 1	☐	☐	Nom Prénom 1
☐	Nom Prénom 2	☐	☐	Nom Prénom 2
☐	Nom Prénom 3	☐	☐	Nom Prénom 3
☐	Nom Prénom 4	☐	☐	Nom Prénom 4
☐	Nom Prénom 5	☐	☐	Nom Prénom 5
☐	Nom Prénom 6	☐	☐	Nom Prénom 6
☐	Nom Prénom 7	☐	☐	Nom Prénom 7

B

Syndicat B

☐

☐	Nom Prénom 1	☒	☐	Nom Prénom 1
☐	Nom Prénom 2	☐	☒	Nom Prénom 2
☐	Nom Prénom 3	☒	☒	Nom Prénom 3
☐	Nom Prénom 4	☒	☐	Nom Prénom 4
☐	Nom Prénom 5	☐	☒	Nom Prénom 5
☐	Nom Prénom 6	☒	☐	Nom Prénom 6
☐	Nom Prénom 7	☒	☒	Nom Prénom 7
☐	Nom Prénom 8	☒	☐	Nom Prénom 8
☐	Nom Prénom 9	☒	☒	Nom Prénom 9
☐	Nom Prénom 10	☒	☐	Nom Prénom 10

C

Syndicat A **Syndicat B**

☐ ☐

Nom Prénom 1	☐	Nom Prénom 1	☐
Nom Prénom 2	☐	Nom Prénom 2	☐
Nom Prénom 3	☐	Nom Prénom 3	☐
Nom Prénom 4	☐	Nom Prénom 4	☐
Nom Prénom 5	☒	Nom Prénom 5	☒
Nom Prénom 6	☐	Nom Prénom 6	☐
Nom Prénom 7	☐	Nom Prénom 7	☐
Nom Prénom 8	☒	Nom Prénom 8	☒
Nom Prénom 9	☐	Nom Prénom 9	☐
Nom Prénom 10	☐	Nom Prénom 10	☐

COMMENT RENVOYER LE BULLETIN AU BUREAU ÉLECTORAL ?

Après avoir exprimé son vote, l'électeur plie le **bulletin** à angle droit et le place dans l'**enveloppe neutre** qu'il ferme. L'électeur place celle-ci dans l'**enveloppe de renvoi** portant l'adresse du Président du bureau électoral, **ferme l'enveloppe et la renvoie** par simple dépôt dans une boîte aux lettres, et cela dans un délai suffisant pour qu'elle puisse parvenir au Président du bureau

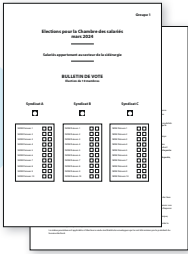
électoral pour la date du jour du scrutin (soit le 12 mars 2024) au plus tard.

L'enveloppe peut être postée depuis le Luxembourg ou de l'étranger.

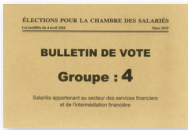
Il n'est pas nécessaire de mettre un timbre sur l'enveloppe.

RENOI DU BULLETIN DE VOTE POUR LE 12 MARS 2024 AU PLUS TARD

BULLETIN DE VOTE ET
NOTICE D'INSTRUCTION



ENVELOPPE NEUTRE



ENVELOPPE DE RENVOI



POSTE



1. Remplir le bulletin de vote et le remettre dans la 1^{re} enveloppe.
2. Mettre la 1^{re} enveloppe dans la 2^e enveloppe.
3. Pas besoin de l'affranchir (port payé par le destinataire).
4. Déposer dans la boîte aux lettres la plus proche, au Luxembourg ou à l'étranger.

Découvrez notre nouvelle série captivante où les salariés se posent des questions sur **la CSL et les élections sociales** ! Des situations loufoques et des interrogations hilarantes vous attendent.



Scannez le QR code ou
rendez-vous sur **www.csl.lu**



Liebe Kammerangehörige,

Die Arbeitnehmerkammer (CSL) möchte Sie durch die vorliegende Broschüre über **die Sozialwahlen für die Arbeitnehmerkammer** informieren, die im März 2024 in Luxemburg stattfinden.

Es geht um die Wahl der Mitglieder der Vollversammlung der CSL, die mittels Stellungnahmen und Veröffentlichungen in den kommenden 5 Jahren die Interessen aller **Arbeitnehmer, Lehrlinge, Rentner und Arbeitsuchenden** vertreten.

Als Angehöriger der Arbeitnehmerkammer sind Sie zur Teilnahme an der Wahl Ihrer Vertreter in unserer Kammer aufgefordert. Unsere Broschüre veranschaulicht, **wie wichtig es für die mehr als 600.000 Arbeitnehmer, Lehrlinge, Rentner und Arbeitsuchende ist, an den Wahlen im März 2024 teilzunehmen.**

Diese Wahlen stellen eine Säule der Demokratie im Großherzogtum dar, da sie allen Arbeitnehmern, Lehrlingen, Arbeitsuchenden und Rentnern, **ungeachtet ihrer Staatsangehörigkeit oder ihres Wohnortes**, durch die Wahl ihrer Vertreter in der Arbeitnehmerkammer ermöglichen, ihren Forderungen Nachdruck zu verleihen.

Die Arbeitnehmerkammer ist **Ihre Stimme im Gesetzgebungsverfahren** und in den zahlreichen sozialen und wirtschaftlichen Gremien des Landes. Sie gibt Stellungnahmen zu allen Gesetzesentwürfen ab, die ihre Angehörigen direkt oder indirekt betreffen, um deren Interessen und die Interessen ihrer Familien wahrzunehmen.



Nora BACK
Präsidentin der CSL

Durch die Wahlunterstützung der Kandidaten Ihrer Berufsgruppe können Sie die Legitimität der Arbeitnehmerkammer bei den Luxemburger Institutionen noch weiter stärken und ihr dadurch ermöglichen, ihre Rolle in Bezug auf die rechtmäßige Anerkennung und Aufwertung des Statuts der Arbeitnehmer, Lehrlinge, Arbeitsuchenden und Rentner in vollem Umfang zu erfüllen.

Die Arbeitnehmerkammer ist Ihre Berufskammer, die Ihre Interessen als Arbeitnehmer, Lehrlinge, Rentner und Arbeitsuchende wahrnimmt.

Ich wünsche Ihnen eine gute Wahl!



**YOU'LL
NEVER
WORK
ALONE.**

AUFRUF AN MEHR ALS 600.000 ARBEITNEHMER, LEHRLINGE, RENTNER UND ARBEITSUCHENDE!



WER KANN WÄHLEN? SIE!

Im **März 2024** sind mehr als 600.000 Arbeitnehmer, Lehrlinge, Rentner und Arbeitsuchende, die in Luxemburg beschäftigt sind oder waren, **ungeachtet ihrer Staatsangehörigkeit oder ihres Wohnortes** dazu aufgefordert, **an der Wahl der Vertreter** in ihrer Berufskammer, der Arbeitnehmerkammer, teilzunehmen.

DIE ARBEITNEHMERKAMMER VERTEIDIGT IHRE RECHTE

Die **Hauptaufgabe der Arbeitnehmerkammer besteht in der Vertretung und Wahrnehmung der Interessen von Arbeitnehmern, Lehrlingen, Rentnern und Arbeitsuchenden.**

Ihre Zuständigkeiten und Tätigkeiten umfassen die nachstehenden Bereiche:

- **Konsultative Aufgabe** durch die Ausarbeitung von Stellungnahmen zu Entwürfen für Gesetze und großherzogliche Verordnungen im Rahmen des Gesetzgebungsverfahrens
- **Vertretung** durch die Präsenz in den staatlichen Beratungsgremien
- **Information** durch zahlreiche Veröffentlichungen für Arbeitnehmer und die Arbeitswelt
- **Entsendung von Arbeitnehmervertretern** in die Einrichtungen der Sozialversicherung und als Beisitzer an die Sozial- und Arbeitsgerichtsbarkeiten
- **Erstausbildung** durch die Mitwirkung an der Gestaltung und Organisation der Berufsausbildung
- **Weiterbildung** durch das Weiterbildungsangebot für Erwachsene über das Luxembourg Lifelong Learning Centre.

Sie gehören automatisch
der Arbeitnehmerkammer
(CSL) an

Weitere Informationen auf: www.csl.lu



WARUM WÄHLEN?

UM DAS GEWICHT DER ARBEITNEHMER IN DER POLITISCHEN DEBATTE ZU STÄRKEN, WÄHLE ICH!

Die Arbeitnehmerkammer verteidigt die Interessen ihrer über 600.000 Angehörigen. Sie vertritt alle in Luxemburg und im Ausland ansässigen Arbeitnehmer, Lehrlinge, Arbeitssuchende und Rentner, die in Luxemburg tätig sind oder waren.

Somit ist die CSL Ihre Stimme im Gesetzgebungsverfahren und in den zahlreichen sozioökonomischen Einrichtungen des Landes.

UM MEINE KAUFKRAFT AUFRECHTZUERHALTEN, WÄHLE ICH!

Zur Bekämpfung des Abbaus und zur Stärkung der Sozialleistungen arbeitet die CSL sozioökonomische Stellungnahmen aus. Sie kommentiert die wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen, die die Arbeitnehmer aufmerksam im Auge behalten müssen, wie die Umverteilung, die Inflation und die Lohnkosten.

In diesem Rahmen äußert sie sich regelmäßig zum „Index“, der die Aufrechterhaltung der Kaufkraft ihrer Angehörigen gewährleistet.

Die Arbeitnehmerkammer hat auch gezeigt, dass die Ungleichheiten in Luxemburg zugenommen haben und dass politische Maßnahmen nötig sind, um dieser Entwicklung entgegenzuwirken.

WEIL ICH MIR SORGEN UM MEINE RENTE MACHE, WÄHLE ICH!

Die CSL entsendet Ihre Vertreter in die Einrichtungen der Sozialversicherung wie die Nationale Rentenversicherungskasse und die Nationale Gesundheitskasse.

Sie verfasst Stellungnahmen zugunsten der Aufrechterhaltung und Erweiterung der Leistungen der Sozialversicherung.

Im Rahmen der Rentendebatte hat sie gezeigt, dass es Alternativen zu dem durch die letzte Reform eingeleiteten Abbau der Sozialleistungen gibt.



UM MEINE SOZIALEN ERRUNGENSCHAFTEN ZU SCHÜTZEN, WÄHLE ICH!

Bevor das Parlament einen Gesetzesentwurf verabschiedet, der Arbeitnehmer, Lehrlinge, Arbeitsuchende und Rentner betrifft, ist die Regierung dazu verpflichtet, den Gesetzesentwurf zur Stellungnahme an die CSL zu übermitteln. Darüber hinaus kann die CSL auch eigene Gesetzesvorschläge ausarbeiten.

Die CSL ist demnach am Gesetzgebungsverfahren beteiligt. Sie fasst pro Jahr rund 100 Stellungnahmen zu den verschiedensten Themen wie Wirtschaft, Steuerwesen, Soziales, Sozialversicherung, Arbeitsrecht, Wohnungswesen, Umwelt, Bildung und Berufsausbildung.

Im Rahmen dieser Stellungnahmen hat die CSL beispielsweise die Ungleichheiten im luxemburgischen Steuergesetz sowie die wachsende Steuerbelastung durch die kalte Progression kritisiert.

FÜR MEINE ZUKUNFT UND DIE ZUKUNFT MEINER KINDER, WÄHLE ICH!

Die CSL beteiligt sich an der Organisation der beruflichen Aus- und Weiterbildung.

Arbeitslosigkeit und fehlende Ausbildung sind sehr eng miteinander verbunden. Daher bietet die CSL über ihr Weiterbildungsinstitut, das Luxembourg Lifelong Learning Centre, eine große Bandbreite an Programmen für sämtliche Bildungsstufen an (Abend- und Tageskurse, grundlegende und weiterführende Seminare, Universitätsausbildungen in Zusammenarbeit mit ausländischen Hochschulen, Zertifizierung Ihrer beruflichen Fähigkeiten, Validierung Ihres im Laufe der Berufspraxis erworbenen Wissens).

Das Angebot ist sehr vielfältig: Buchführung, Jura, Informatik, soziale Kompetenzen, Personalwesen, Finanzen und vieles mehr.

Alle Infos unter **www.LLLC.lu**

UM MICH ÜBER MEINE RECHTE ZU INFORMIEREN, WÄHLE ICH!

Die CSL gibt Veröffentlichungen und elektronische Newsletter heraus, die über die Rechte der Arbeitnehmer aufklären:

- **Kündigungen**
- **Urlaub**
- **Renten**
- **Krankheit**
- **Steuern**
- **und andere.**

Sie finden darin Antworten auf Ihre alltäglichen Fragen und Vorlagen für das Einreichen von Anträgen oder Beschwerden bei Ihrem Arbeitgeber oder bei den Behörden.

Die CSL veröffentlicht auch Infos in den sozialen Netzwerken.



Diese Veröffentlichungen können im Buchhandel erworben werden und stehen im Internet zum **kostenlosen Download bereit unter www.csl.lu**



WEN WÄHLEN?

Das Plenum der Arbeitnehmerkammer besteht aus 60 gewählten Mitgliedern, die in verschiedene Gruppen aufgeteilt sind. Sie stimmen jeweils für die in Ihrer Berufsgruppe aufgestellten Kandidaten.

Diese Listen mit den entsprechenden Kandidaten werden seitens der in den jeweiligen

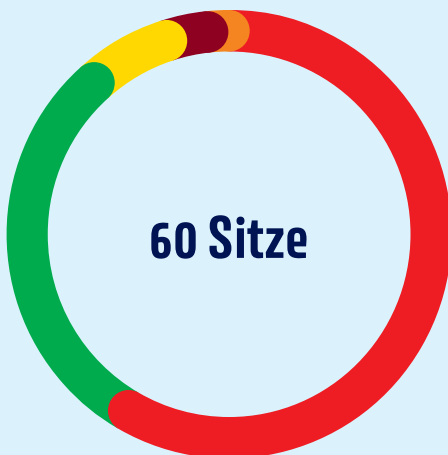
Sektoren tätigen Gewerkschaften aufgestellt.

Dabei können Sie entweder eine ganze Liste wählen, oder aber eine bestimmte Anzahl einzelner Kandidaten, die der Anzahl der in Ihrer Gruppe zu wählenden Mitglieder entspricht.

SITZAUFTEILUNG DER BERUFSGRUPPEN IN DER CSL

Um die Vertretung der verschiedenen sozioprofessionellen Gruppen zu gewährleisten, **werden die 60 Mitglieder des Plenums in 9 Gruppen aufgeteilt.**

1	Eisen- und Stahlindustrie	5 Sitze
2	Sonstige Industrien	8 Sitze
3	Bauwesen	6 Sitze
4	Finanzdienstleistungen	8 Sitze
5	Dienstleistungssektor	14 Sitze
6	Verwaltung und öffentliche Unternehmen	4 Sitze
7	Gesundheit und Soziales	6 Sitze
8	Nationale Eisenbahngesellschaft	3 Sitze
9	Rentner	6 Sitze
Gesamt		60 Sitze



OGBL 35 Sitze

LCGB 18 Sitze

ALEBA 4 Sitze

FNCTTFEL 2 Sitze

SYPROLUX 1 Sitz

WIE WÄHLEN?

WIE ERFOLGT DIE WAHL?

Der endgültige Termin für die **per Briefwahl** erfolgende Wahl der Arbeitnehmerkammer ist auf den **12. März 2024** festgesetzt.

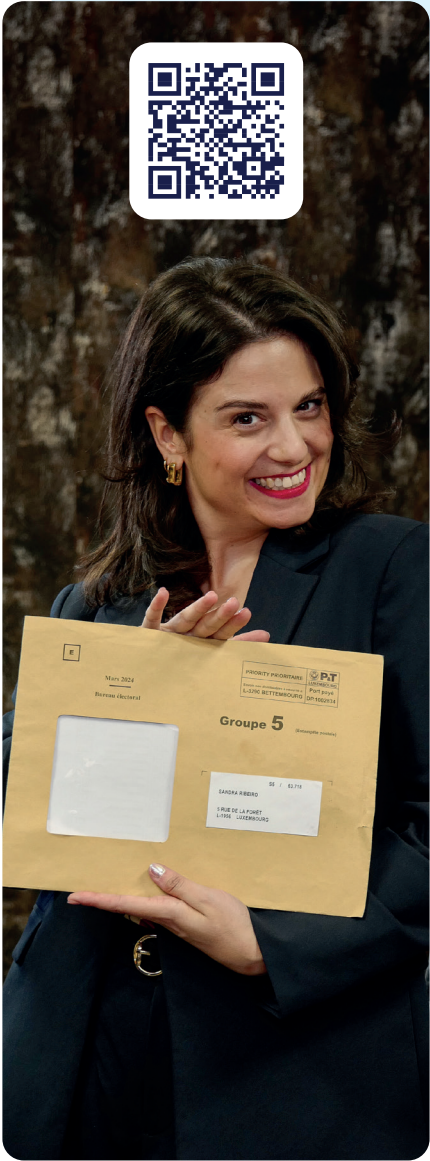
Jeder Wähler wählt die Vertreter seiner Berufsgruppe (Eisen- und Stahlindustrie, sonstige Industrien, Bauwesen, Finanzdienstleistungen, Dienstleistungssektor, Verwaltung und öffentliche Unternehmen, Gesundheit und Soziales, Nationale Eisenbahngesellschaft, Rentner), innerhalb der Arbeitnehmerkammer.

WIE WIRD DER STIMMZETTEL AN DIE WÄHLER ÜBERMITTELT?

Ab Januar bis spätestens Ende Februar 2024 übermittelt der Vorsitzende des Wahllokals die Stimmzettel an die Wähler durch einfaches Schreiben per Post.

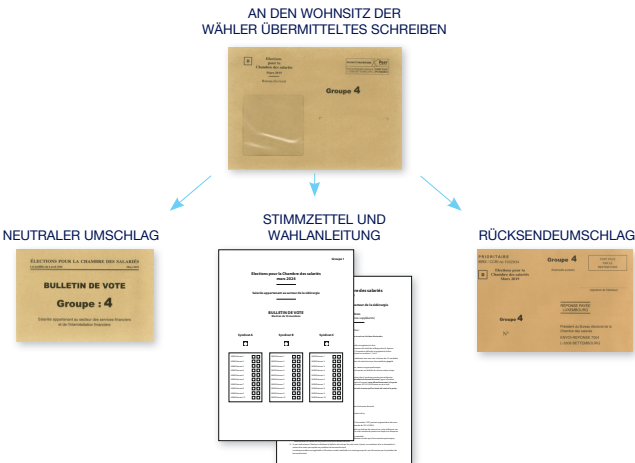
Dieses Schreiben beinhaltet die **Stimmzettel**, die in einem als „neutraler Umschlag“ **bezeichneten Umschlag stecken**, der unverschlossen ist und die Aufschrift „*Wahlen der Berufskammern, Gesetz vom 4. April 1924*“ trägt, sowie die Bezeichnung der Berufsgruppe, der der jeweilige Wähler angehört.

Ein zweiter Umschlag, ebenfalls unverschlossen, ist der Sendung beigelegt und trägt die Anschrift des Vorsitzenden des Wahllokals, die Eintragsnummer in der Wählerliste sowie den Vermerk „*Porto übernimmt Empfänger*“ (**Rücksendeumschlag**).



ERHALT DES STIMMZETTELS JANUAR-FEBRUAR 2024

Per Post vom Wahllokal verschickt:



WIE FÜLLT DER WÄHLER SEINEN STIMMZETTEL GENAU AUS?

Die Stimmzettel enthalten die Nummer der Kandidatenlisten, deren Bezeichnung sowie die Namen und Vornamen der Kandidaten.

Die Stimmenanzahl jedes Wählers entspricht der Anzahl der in seiner Berufsgruppe zu wählenden Vollmitglieder und Ersatzmitglieder.

Der nachstehende Stimmzettel ist ein Beispiel für eine in Berufsgruppe N°1 (Eisen- und Stahlindustrie) vorgelegte Liste, in der es 5 Mitglieder und 5 Stellvertreter zu wählen gibt. Über jeder Liste befindet sich ein Kästchen zur Wahl der ganzen Liste; zwei weitere Kästchen befinden sich hinter den Namen und Vornamen jedes Kandidaten.



BEISPIEL EINER LISTE

für die Wahl von 5 Vollmitgliedern und 5 Ersatzmitgliedern.
Die Liste besteht aus 10 Kandidaten.

DER WÄHLER KANN SEINEN STIMMZETTEL AUF DREI ARTEN AUSFÜLLEN:

- A Entweder wählt er eine einzige Liste.**
Hierzu füllt er den Kreis in dem Kästchen oben auf der Liste aus oder zeichnet dort ein Kreuz ein (+ oder x). Auf diese Weise stimmt er der gesamten Liste zu und gibt automatisch jedem Kandidaten dieser Liste eine Stimme (Listenwahl);
- B oder er teilt seine Stimmen auf die Kästchen hinter den Kandidatennamen einer Liste auf.** Auf diese Weise kann er seine gesamten Stimmen den Kandidaten ein und derselben Liste geben;
- C oder er teilt seine Stimmen auf verschiedene Listen auf (Panaschieren).** Die Anzahl seiner Stimmen entspricht maximal der Anzahl der zu wählenden Kandidaten. Jedem Kandidaten kann er maximal zwei Stimmen geben.

In unserem Beispiel der Berufsgruppe 1 verfügt der Wähler demnach über insgesamt 10 Stimmen. Jedes in eines der beiden Kästchen hinter den Kandidatennamen eingezeichnete Kreuz (+ oder x) zählt als eine Stimme.

Man muss sich für eine der 3 Wahlarten entscheiden. Wenn der Wähler z. Bsp. Möglichkeit A und Möglichkeit B kombiniert, ist der Stimmzettel ungültig.

A

Syndicat B

☒

Nom Prénom 1	☐	☐
Nom Prénom 2	☐	☐
Nom Prénom 3	☐	☐
Nom Prénom 4	☐	☐
Nom Prénom 5	☐	☐
Nom Prénom 6	☐	☐
Nom Prénom 7	☐	☐

B

Syndicat B

☐

Nom Prénom 1	☒	☐
Nom Prénom 2	☒	☐
Nom Prénom 3	☒	☐
Nom Prénom 4	☒	☐
Nom Prénom 5	☒	☐
Nom Prénom 6	☒	☐
Nom Prénom 7	☒	☐
Nom Prénom 8	☒	☐
Nom Prénom 9	☒	☐
Nom Prénom 10	☒	☐

C

Syndicat A **Syndicat B**

☐ ☐

Nom Prénom 1	☐	Nom Prénom 1	☐
Nom Prénom 2	☒	Nom Prénom 2	☐
Nom Prénom 3	☐	Nom Prénom 3	☐
Nom Prénom 4	☒	Nom Prénom 4	☐
Nom Prénom 5	☒	Nom Prénom 5	☒
Nom Prénom 6	☐	Nom Prénom 6	☐
Nom Prénom 7	☐	Nom Prénom 7	☐
Nom Prénom 8	☒	Nom Prénom 8	☒
Nom Prénom 9	☐	Nom Prénom 9	☐
Nom Prénom 10	☐	Nom Prénom 10	☐

WIE IST DER STIMMZETTEL AN DAS WAHLLOKAL ZURÜCKZUSENDEN?

Nach Abgabe seiner Stimme faltet der Wähler **den Stimmzettel** rechteckig, steckt ihn in den **neutralen Umschlag** und verschließt diesen. Danach **steckt der Wähler diesen Umschlag in den Rücksendeumschlag**, der die Anschrift des Vorsitzenden des Wahllokals trägt, verschließt den Umschlag und sendet ihn durch einfaches Einwerfen in einen Briefkasten zurück.

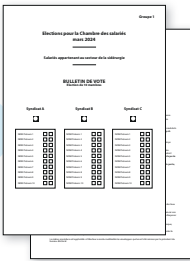
Dies muss rechtzeitig geschehen, damit der Stimmzettel spätestens bis zum Wahltag (d.h. bis zum 12. März 2024) beim Vorsitzenden des Wahllokals ankommt.

Der Umschlag kann aus Luxemburg oder aus dem Ausland verschickt werden.

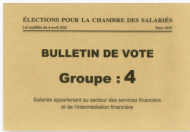
Es ist nicht nötig, den Umschlag mit einer Briefmarke zu versehen.

RÜCKSENDUNG DES STIMMZETTELS BIS SPÄTESTENS 12. MÄRZ 2024

STIMMZETTEL UND
WAHLANLEITUNG



NEUTRALER UMSCHLAG



RÜCKSENDEUMSCHLAG



POST



1. Den Stimmzettel ausfüllen und erneut in den 1. Umschlag stecken.
2. Den 1. Umschlag in den 2. Umschlag stecken.
3. Muss nicht frankiert werden (Porto zahlt Empfänger).
4. In einen Briefkasten Ihrer Wahl einwerfen; in Luxemburg oder im Wohnsitzland.

Entdecken Sie unsere fesselnde neue Serie, in der sich Arbeitnehmer Fragen zur **CSL und zu den Sozialwahlen stellen!** Machen Sie sich auf verrückte Situationen und amüsante Fragen gefasst.



Scannen Sie den QR-Code
oder gehen Sie auf **www.csl.lu**



Dear affiliated member,

The **Chamber of Employees** (Chambre des salariés - CSL) sends you this leaflet to inform you that the Luxembourg **social elections** within the **CSL** are due to take place in March 2024.

The aim is to elect the members of its Plenary Assembly, who will defend the interests of all **employees, pensioners, apprentices and jobseekers** through the opinions and the public positions they will take over the next 5 years.

You are affiliated to the CSL and as such you are kindly invited to take part in the elections of your representatives within our Chamber. Our leaflet highlights **the importance for more than 600,000 employees, apprentices, pensioners and jobseekers to vote during the elections of March 2024.**

These elections are a pillar of the Grand Duchy's democracy, as they enable all employees, apprentices, jobseekers and pensioners, **regardless of their nationality or place of residence**, to make their voice heard by electing their representatives within the Chamber of Employees.

The CSL is **your voice in the legislative process** and in numerous socio-economic institutions of the country. It submits opinions on all projects concerning its members, in order to defend their interests and those of their family members.



Nora BACK
President of the CSL

Through your electoral support to the candidates of your socio-professional group, you can increase the CSL's force of persuasion within the Luxembourgish institutions, and enable it to wholly fulfill its role in having your status as an employee, apprentice, jobseeker, or pensioner acknowledged and credited according to its true value.

The Chamber of Employees is your professional chamber, which defends your interests as employees, apprentices, pensioners and jobseekers.

I wish you a good vote!



**YOU'LL
NEVER
WORK
ALONE.**

APPEAL TO MORE THAN 600,000 EMPLOYEES, APPRENTICES, PENSIONERS AND JOBBEEKERS!



WHO CAN VOTE? YOU CAN!

In **March 2024** more than 600,000 employees, apprentices, pensioners and jobseekers in Luxembourg are invited to participate in the election of representatives for their professional chamber, through the Chamber of Employees (Chambre des salariés - CSL) elections.

This vote concerns everyone, regardless of their nationality or their place of residence.

THE CHAMBER OF EMPLOYEES DEFENDS YOUR RIGHTS

Its primary mission is to represent and safeguard the interests of employees, apprentices, jobseekers and pensioners.

The missions and activities of the CSL are as follows:

- **Consultation** through the preparation of opinions on bills and Grand-Ducal regulations as part of the legislative process
- **Representation** through its participation in Government consulting bodies
- **Information** by means of a series of publications for salaried employees and the working world
- **Designation of employee representatives** to the Social Security organizations and Assessors to Labour and Social Security jurisdictions
- **Initial education** by contributing to the design and organization of professional training programs
- **Continuing training** by offering adult training programs through the Luxembourg Lifelong Learning Centre.

You are automatically affiliated to the Chamber of Employees (CSL)

More information on: www.csl.lu



WHY SHOULD I VOTE?

TO GIVE IMPETUS TO THE INFLUENCE OF SALARIED EMPLOYEES IN POLITICAL DEBATES, I VOTE!

The Chamber of Employees (CSL) upholds the interests of over 600,000 people. It represents all employees and apprentices working in Luxembourg, whether residents or cross-border commuters, jobseekers, as well as retired persons who worked in Luxembourg.

The CSL is your voice in the legislative process and in an important number of socio-economic institutions in the country.

TO MAINTAIN MY PURCHASING POWER, I VOTE!

In order to counter trends that reduce social security, the CSL elaborates position papers in the socio-economic sphere. It highlights economic and social trends that salaried employees must monitor attentively, such as redistributive policies, inflation, wage costs, and others.

The CSL regularly contributes to discussions concerning the legitimacy of the «index» that ensures continued decent levels of purchasing power.

It has also shown that inequalities have increased in Luxembourg and that political measures to counteract this trend are needed.

FOR MY RETIREMENT, I VOTE!

The CSL designates your representatives in Social Security institutions such as the National Pension Fund and the National Health Fund.

It draws up objectively supported positions to maintain and expand Social Security services.

In the debate on pensions, it has illustrated that there are alternatives to the socially damaging policies implemented by the last reform.



TO PROTECT MY SOCIAL BENEFITS, I VOTE!

Before Parliament can vote on a law affecting employees, apprentices, jobseekers and pensioners, the Government must transmit the bill to the CSL so that it can formulate an opinion. The CSL can also draw up bills by its own initiative.

As such, the CSL is fully associated with the legislative process. It produces around 100 opinions each year, dealing with subjects such as the economy, taxes, social security, labour law, housing, the environment, education and professional training, and others.

In one recent example, a CSL opinion criticized the existing fiscal inequalities and the increasing tax charges due to non adjustment of the tax scale to inflation.

FOR MY FUTURE AND THAT OF MY CHILDREN, I VOTE!

The CSL participates in organizing initial education and further training programs.

Fully aware that unemployment is closely linked to lack of training and in order to counter this, the Luxembourg Lifelong Learning Centre of the CSL offers a wide range of training at all levels, which integrates different concepts, including evening and daytime training courses, introductory and advanced seminars, university level training in conjunction with foreign higher training institutions, skill certification programs, validation of experience acquired outside of formal education, and more.

This encompasses a wide range of subjects: e.g. accounting, legal, IT, social skills, human resources, finance.

More information: www.LLLC.lu

FOR MY RIGHTS, I VOTE!

The CSL publishes electronic brochures and newsletters that explain salaried employees their rights in the domains of:

- **layoffs**
- **paid leave**
- **pensions**
- **illness**
- **taxes**
- **and more.**

You'll find answers to your day-to-day questions and model forms for applications or for filing claims with your employer or the Government.

The CSL also publishes information in summary form on the social networks.



These publications are on sale in libraries or can be downloaded for free at: www.csl.lu



THE CANDIDATES

The Plenary Assembly of the Chamber of Employees (CSL) comprises 60 elected members, divided into several groups. You vote for the candidates in your socio-professional category.

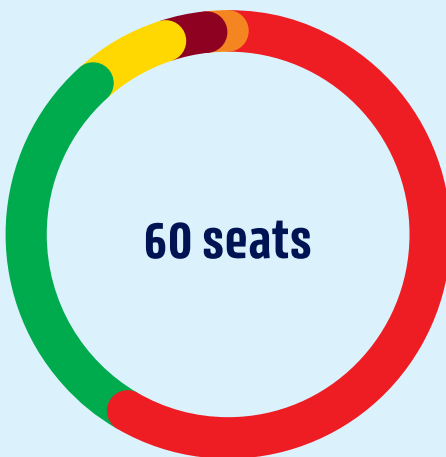
Unions active in the various sectors prepare their lists of candidates for you to choose from.

You can either vote for a list of candidates or for a number of individual candidates, up to the limit of the number of candidates to be elected in your group.

DISTRIBUTION OF SOCIO-PROFESSIONAL CATEGORIES OF THE CSL

To ensure representation of the various socio-professional categories, the 60 members of the Plenary Assembly are divided into 9 groups.

1	Steel industry	5 seats
2	Other industries	8 seats
3	Construction	6 seats
4	Services and financial intermediation	8 seats
5	Services	14 seats
6	Government workers and public enterprises	4 seats
7	Health and Social services	6 seats
8	CFL (railway employees)	3 seats
9	Retired persons	6 seats
Total		60 seats



OGBL 35 seats

LCGB 18 seats

ALEBA 4 seats

FNCTTFEL 2 seats

SYPROLUX 1 seat

HOW TO VOTE?

HOW DOES ONE VOTE?

The final date for the Chamber of Employees (CSL) elections, which is conducted **by correspondence**, is set for **12 March 2024**.

Each voter elects his representatives in the socio-professional category to which he belongs (steel industry, other industries, construction, services and financial intermediation, services, government workers and public enterprises, health and social services, CFL, retired persons).

HOW IS THE VOTING SLIP FORWARDED TO THE VOTERS?

In January, until the end of February 2024 at the latest, the President of the Electoral Office sends the voting slips to the voters, by simple postal letter.

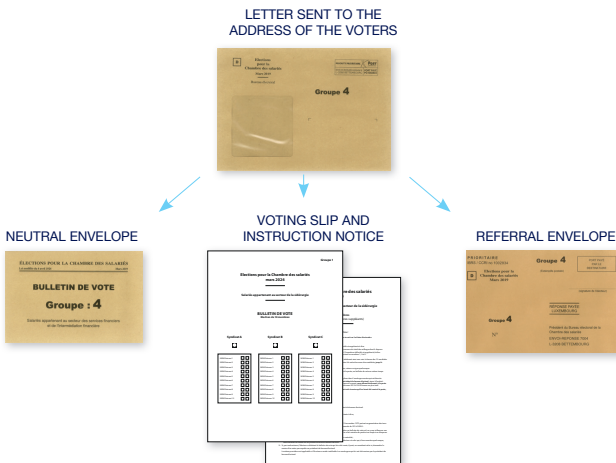
This letter includes **the voting slips**, which are **placed in a sealed envelope** called the neutral envelope, left open and bearing the indication *“Élections pour les chambres professionnelles, loi du 4 avril 1924”* (elections for professional chambers, Law of 4 April 1924) as well as the designation of the socio-professional category to which the voter belongs.

A second envelope, also open, is attached to the package and bears the address of the President of the Office, the electoral roll entry number and the wording *“Postage paid by recipient”* (referral envelope).



VOTING SLIP OBTAINED NO LATER THAN JANUARY-FEBRUARY 2024

Dispatched by simple letter by the Electoral Office:



HOW DOES THE VOTER COMPLETE THE SLIP?

The voting slips indicate the number of lists of candidates, their denomination, and the name and forename of candidates.

Each voter has as many votes as there are effective delegates and deputies to elect in his socio-professional category.

The bulletin below might correspond to a list presented in Group 1 (Steel industry) in which there are 5 full members and 5 substitute members to elect. Each list is preceded by a box reserved to the voting list; two other boxes follow the surname and forenames of each candidate.



EXAMPLE OF A LIST

with 5 full members and 5 substitute members to elect.
The list is composed of 10 members to be elected.

TO COMPLETE HIS VOTING SLIP, THE VOTER MAY PROCEED IN THREE WAYS:

- A** Either he votes for a single list by filling in the circle in the box above the list or by inserting a cross (+ or x). They thus accede to that list in full and automatically assign one vote to each of the candidates on this list (voting list);
- B** or he distributes his votes in boxes behind the names of the candidates of one list and thus allocate all his votes to the candidates in the same list;
- C** or he distributes them between different lists (mix). He has as many votes as there are candidates to elect. He may allocate a maximum of two votes per candidate.

In our example of Group 1, the voter thus has a total of 10 votes. Each cross (+ or x) entered in one of the two boxes placed behind the names of the candidates constitutes a vote.

You must choose one of these 3 voting methods. If the voter combines, for example, mode A and mode B, the ballot is invalid.

A

Syndicat B

☒

Nom Prénom 1	☐	☐
Nom Prénom 2	☐	☐
Nom Prénom 3	☐	☐
Nom Prénom 4	☐	☐
Nom Prénom 5	☐	☐
Nom Prénom 6	☐	☐
Nom Prénom 7	☐	☐

B

Syndicat B

☐

Nom Prénom 1	☒	☐
Nom Prénom 2	☐	☐
Nom Prénom 3	☒	☐
Nom Prénom 4	☒	☐
Nom Prénom 5	☐	☐
Nom Prénom 6	☒	☐
Nom Prénom 7	☒	☐
Nom Prénom 8	☐	☐
Nom Prénom 9	☒	☐
Nom Prénom 10	☒	☐

C

Syndicat A

☐

Nom Prénom 1	☐
Nom Prénom 2	☒
Nom Prénom 3	☐
Nom Prénom 4	☒
Nom Prénom 5	☒
Nom Prénom 6	☐
Nom Prénom 7	☐
Nom Prénom 8	☒
Nom Prénom 9	☐
Nom Prénom 10	☐

Syndicat B

☐

Nom Prénom 1	☐
Nom Prénom 2	☐
Nom Prénom 3	☐
Nom Prénom 4	☐
Nom Prénom 5	☒
Nom Prénom 6	☐
Nom Prénom 7	☐
Nom Prénom 8	☒
Nom Prénom 9	☐
Nom Prénom 10	☐

HOW IS THE SLIP SENT TO THE ELECTORAL OFFICE?

After expressing his vote, the voter folds **the slip** at right angles and **places it into the neutral envelope**, which he then closes.

The voter places the neutral envelope in the referral envelope bearing the address of the President of the Electoral Office, **closes the envelope and sends it** by simple postage into a letter box, allowing sufficient time to

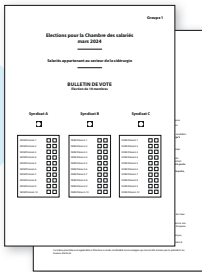
reach the President of the Electoral Office for the poll date (that is, 12 March 2024) at the latest.

Postage is paid by the recipient if the envelope is put into a mailbox, even abroad.

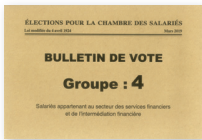
It is not necessary to place a stamp on the envelope.

VOTING SLIP SENT BACK FOR 12TH MARCH 2024 AT THE LATEST

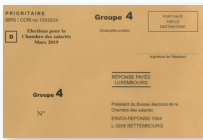
VOTING SLIP AND INSTRUCTION NOTICE



NEUTRAL ENVELOPE



REFERRAL ENVELOPE



MAILBOX



1. Fill in the voting slip and place it in the first envelope.
2. Place the first envelope into the second envelope.
3. It doesn't need to be stamped (postage paid by the recipient).
4. Place it into a mailbox of your choice: Luxembourg or country of residence.

Discover our captivating new series where employees wonder about **the CSL and the social elections!** Crazy situations and hilarious questions await you.



Scan the QR code
or go to **www.csl.lu**



Vous avez le droit de participer à la plus grande élection au Luxembourg.

Sie haben das Recht, an der größten Wahl in Luxemburg teilzunehmen.

You're eligible to take part in Luxembourg's biggest election.

Calendrier indicatif

- **Janvier-Février 2024**

Réception du bulletin de vote

Remise du bulletin à la poste possible dès réception
mais en tout cas bien avant le 12 mars 2024, date
limite de réception des bulletins de vote

- **12 mars 2024**

Clôture des élections

**YOU'LL
NEVER
WORK
ALONE.**

Voraussichtlicher Terminplan

Januar-Februar 2024

Zusendung des Stimmzettels

Rechtzeitige Rücksendung des Stimmzettels
per Post vor dem Stichtag des 12. März 2024

12. März 2024

Abschluss der Wahlen

Tentative timetable

January-February 2024

Ballots sent out

Completed ballot must be sent to the voting
station by mail well before 12th March 2024

12TH March 2024

Conclusion of the election

I VOTE FOR MY RIGHTS!

**APPEL AUX PLUS DE 600 000 SALARIÉS,
APPRENTIS, RETRAITÉS ET DEMANDEURS D'EMPLOI,
RÉSIDENTS OU FRONTALIERS !**

UTILISEZ VOTRE DROIT DE VOTE !

**AUFRUF AN MEHR ALS 600.000 ARBEITNEHMER,
LEHRLINGE, RENTNER UND ARBEITSUCHENDE,
EINWOHNER AUS LUXEMBURG ODER GRENZGÄNGER!**

MACHEN SIE VON IHREM WAHLRECHT GEBRAUCH!

**APPEAL TO MORE THAN 600,000 EMPLOYEES,
APPRENTICES, PENSIONERS AND JOBSEEKERS,
RESIDENTS OR CROSS-BORDER COMMUTERS!**

USE YOUR RIGHT TO VOTE!



**YOU'LL
NEVER
WORK
ALONE.**

18 rue Auguste Lumière
L-1950 Luxembourg

T +352 27 494 200
www.csl.lu | csl@csl.lu

